

- 5° de contactgegevens van de onderneming, namelijk haar telefoon- en faxnummer, haar e-mailadres en haar website;
- 6° de begindatum van de hoedanigheid van ambachtsman;
- 7° in voorkomend geval, de einddatum van de hoedanigheid van ambachtsman wanneer het gaat om een intrekking door de Commissie “Ambachtslieden”;
- 8° de economische activiteit(en) van de onderneming;
- 9° een hyperlink naar de gegevens van de onderneming beschikbaar in de KBO Public Search van de Kruispuntbank van Ondernemingen.

De gegevens van de onderneming waarvan de hoedanigheid van ambachtsman werd ingetrokken door de Commissie “Ambachtslieden” worden drie jaar na de datum van intrekking geschrapt uit het register van de ambachtslieden.

Art. 3. Het register van de ambachtslieden zoals bedoeld in artikel 2 is toegankelijk op de website van de FOD Economie, op de pagina gewijd aan de toekenning van de hoedanigheid van ambachtsman.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 1 juni 2016.

Art. 5. De minister bevoegd voor Middenstand is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 mei 2016.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Middenstand, Zelfstandigen, en KMO's,
W. BORSUS

- 5° les données de contact de l'entreprise, à savoir son numéro de téléphone, de fax, son adresse électronique et son site internet;
- 6° la date de début de la qualité d'artisan;
- 7° le cas échéant, la date de fin de la qualité d'artisan lorsque celle-ci a fait l'objet d'un retrait par la Commission « Artisans »;
- 8° l'activité ou les activités économique(s) de l'entreprise;
- 9° un lien hypertexte vers les données de l'entreprise disponibles sur le BCE Public Search de la Banque-Carrefour des Entreprises.

Les données de l'entreprise dont la qualité d'artisan lui a été retirée par la Commission « Artisans » sont supprimées du répertoire des artisans trois ans après la date du retrait.

Art. 3. Le répertoire des artisans visé à l'article 2 est accessible sur le site internet du SPF Economie, sur la page dédiée à l'octroi de la qualité d'artisan.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juin 2016.

Art. 5. Le ministre qui a les Classes moyennes dans ses attributions est chargé, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 mai 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre des Classes moyennes, des Indépendants et des PME,
W. BORSUS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C - 2016/00315]

18 DECEMBER 2015. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 19 van 29 juni 2014 met betrekking tot de vrijstellingsregeling van belasting over de toegevoegde waarde in het voordeel van kleine ondernemingen. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 18 december 2015 tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 19 van 29 juni 2014 met betrekking tot de vrijstellingsregeling van belasting over de toegevoegde waarde in het voordeel van kleine ondernemingen (*Belgisch Staatsblad* van 28 december 2015).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C - 2016/00315]

18 DECEMBRE 2015. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal n° 19, du 29 juin 2014, relatif au régime de la franchise de taxe sur la valeur ajoutée en faveur des petites entreprises. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 18 décembre 2015 modifiant l'arrêté royal n° 19, du 29 juin 2014, relatif au régime de la franchise de taxe sur la valeur ajoutée en faveur des petites entreprises (*Moniteur belge* du 28 décembre 2015).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST FINANZEN

[C - 2016/00315]

18. DEZEMBER 2015 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses Nr. 19 vom 29. Juni 2014 über die Regelung der Befreiung von der Mehrwertsteuer zugunsten von Kleinunternehmen. — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 18. Dezember 2015 zur Abänderung des Königlichen Erlasses Nr. 19 vom 29. Juni 2014 über die Regelung der Befreiung von der Mehrwertsteuer zugunsten von Kleinunternehmen.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST FINANZEN

18. DEZEMBER 2015 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses Nr. 19 vom 29. Juni 2014 über die Regelung der Befreiung von der Mehrwertsteuer zugunsten von Kleinunternehmen

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Mehrwertsteuergesetzbuches, des Artikels 56bis, eingefügt durch das Gesetz vom 15. Mai 2014 und abgeändert durch das Gesetz vom 6. Dezember 2015;

Aufgrund des Königlichen Erlasses Nr. 19 vom 29. Juni 2014 über die Regelung der Befreiung von der Mehrwertsteuer zugunsten von Kleinunternehmen;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, des Artikels 3 § 1;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, dass

- das Gesetz vom 6. Dezember 2015 zur Abänderung des Mehrwertsteuergesetzbuches am 1. Januar 2016 in Kraft tritt,

- die Bestimmungen des vorliegenden Erlasses, die sich aus der durch vorerwähntes Gesetz angebrachten Abänderung in Bezug auf den Schwellenbetrag für die Anwendung der Regelung der Befreiung von der Mehrwertsteuer zugunsten von Kleinunternehmen ergeben, am vorerwähnten Datum in Kraft treten müssen, damit die Rechtssicherheit gewährleistet ist,

- diese Maßnahmen daher unverzüglich getroffen werden müssen;

Aufgrund des Artikels 8 des Gesetzes vom 15. Dezember 2013 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen in Sachen administrative Vereinfachung ist vorliegender Erlass aufgrund der weiter oben begründeten Dringlichkeit von der Auswirkungsanalyse beim Erlass von Vorschriften befreit;

Auf Vorschlag des Ministers der Finanzen

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - In Artikel 1 des Königlichen Erlasses Nr. 19 vom 29. Juni 2014 über die Regelung der Befreiung von der Mehrwertsteuer zugunsten von Kleinunternehmen wird Absatz 1 wie folgt ersetzt:

“Steuerpflichtige, deren in Belgien erzielter Jahresumsatz den in Artikel 56bis § 1 Absatz 1 des Gesetzbuches festgelegten Betrag nicht überschreitet, können für Lieferungen von Gütern und Dienstleistungen, die sie bewirken, Steuerbefreiung in Anspruch nehmen.”

Art. 2 - Artikel 2 desselben Erlasses, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 24. Januar 2015, wird wie folgt abgeändert:

1. In § 1 Absatz 1 werden die Wörter “unterliegen der Steuerbefreiungsregelung” durch die Wörter “können die Steuerbefreiungsregelung in Anspruch nehmen” ersetzt.

2. Paragraph 2 wird wie folgt ersetzt:

“§ 2 - Hat der Umsatz eines Steuerpflichtigen, der der normalen Steuerregelung oder der in Artikel 56 des Gesetzbuches erwähnten Pauschalregelung unterliegt, im abgelaufenen Kalenderjahr den in Artikel 56bis § 1 Absatz 1 des Gesetzbuches erwähnten Betrag nicht überschritten, setzt die Verwaltung Letzteren davon in Kenntnis, dass er ab dem 1. Juli die Steuerbefreiungsregelung in Anspruch nehmen kann. Wenn der Steuerpflichtige diese Steuerbefreiungsregelung in Anspruch nehmen möchte, muss er beim Leiter des Mehrwertsteueramts, dem er untersteht, vor dem 1. Juni per Einschreiben eine diesbezügliche Erklärung einreichen.”

Art. 3 - Vorliegender Erlass tritt am 1. Januar 2016 in Kraft.

Art. 4 - Der für Finanzen zuständige Minister ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 18. Dezember 2015

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Minister der Finanzen

J. VAN OVERTVELDT

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2016/00330]

21 MAART 1804. — Burgerlijk Wetboek, Boek III, Titel V en *Vbis* Officieuze coördinatie in het Duits. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 18 van 19 januari 2010, bladzijde 2192, moet de volgende correctie worden aangebracht :

In de Duitse tekst van artikel 1401 van het Burgerlijk Wetboek, lees “körperlichen” in plaats van “materiellen”.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2016/00330]

21 MARS 1804. — Code civil, Livre III, Titres V et *Vbis* Coordination officieuse en langue allemande. — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 18 du 19 janvier 2010, page 2192, il y a lieu d’apporter la correction suivante :

A l’article 1401 du Code civil, dans le texte allemand, lire “körperlichen” au lieu de “materiellen”.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C - 2016/00330]

21. MÄRZ 1804 - Zivilgesetzbuch, Buch III, Titel V und *Vbis* Inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache — Erratum

Im *Belgischen Staatsblatt* Nr. 18 vom 19. Januar 2010, Seite 2192 muss folgende Korrektur angebracht werden:

In Artikel 1401 des Zivilgesetzbuches ist “körperlichen” anstelle von “materiellen” zu lesen.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG, FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

[C - 2016/09247]

23 MEI 2016. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 juni 2011 tot vaststelling van de samenstelling en de werking van de Adviesraad van het sociaal strafrecht en betreffende de datum van inwerkingtreding van de artikelen 96, 97 en 98 van het Sociaal Strafwetboek

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 6 juni 2010 tot invoering van het Sociaal Strafwetboek, artikel 98 van het Sociaal Strafwetboek;

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE, SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE ET SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

[C - 2016/09247]

23 MAI 2016. — Arrêté royal modifiant l’arrêté royal du 7 juin 2011 déterminant la composition et le fonctionnement du Conseil consultatif du droit pénal social et fixant la date d’entrée en vigueur des articles 96, 97 et 98 du Code pénal social

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 6 juin 2010 introduisant le Code pénal social, l’article 98 du Code pénal social;